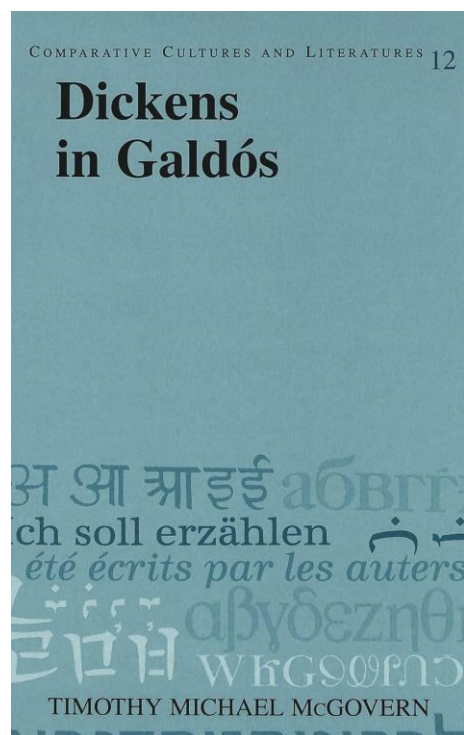


McGovern, Timothy. *Dickens in Galdós*. New York: Peter Lang, 2000. ISBN: 9780820442907. 159 pgs.

Reviewed by: Antonio Cortijo Ocaña¹
University of California (Santa Barbara)



El tema de este estudio versa sobre la influencia de Charles Dickens en las novelas de Benito Pérez Galdós. Teniendo en cuenta que la vasta producción de ambos novelistas resulta imposible de cubrir en un único estudio, Timothy McGovern se ha concentrado en el estudio de tres «tipos» característicos en las novelas de Dickens y Galdós: la mujer asceta, el avaro y finalmente el lazarillo como máxima salvación nacional.

El libro está estructurado en tres secciones, cada una dedicada a un personaje diferente que juega un papel importante en «the social and spiritual struggle for national identity» en la sociedad inglesa y española del siglo xix. Uno de los aspectos que hacen este estudio especialmente interesante es el hecho de que Galdós no hace una mención directa sobre Dickens, ni tampoco revela la inclusión de ninguno de los personajes dickensianos en sus novelas. No obstante, McGovern, a través del uso de documentación precisa y, especialmene, mediante el uso de comparaciones en la descripción de los personajes y sus costumbres, prueba convincentemente la presencia de muchos de los caracteres dickensianos más relevantes en la obra de Galdós. La primera parte del estudio se ocupa del análisis de la figura ascética. Para ello el autor utiliza el concepto crítico-teórico de Nietzsche sobre el fanatismo religioso, así como su teoría sobre la importancia de la descendencia, en un intento por mantener el «viejo orden». Este orden es definido como la unión mantenida por la aristocracia y la iglesia cuya meta es impedir el «progreso»

¹ Por error, esta reseña se atribuyó a A(delaida) Cortijo Ocaña en *Revista de Literatura* LXII, 123-124 (2000): 628-630.

social y la industrialización que ubicaría a los promovedores del capitalismo moderno en las esferas de mayor poder. McGovern examina esta preocupación desde una óptica ascético-religiosa desde los trabajos iniciales de ambos escritores hasta sus últimas novelas, con la finalidad de establecer una conexión entre la furia ascética y la frustración sexual del viejo orden. Los trabajos analizados incluyen *Barnaby Rudge*, *Great Expectations* y *Little Dorritt* de Dickens, así como *La fontana de oro*, *El doctor Centeno*, *Doña Perfecta* y *Casandra* de Galdós. El autor testimonia la presencia de la aborrecible Mrs. Clennam en los personajes de las antagonistas Doña Perfecta y Doña Juana, especialmente para comprobar que ambos novelistas usan la mujer como la villana por antonomasia y el rechazo hacia el amor, el progreso y la felicidad de sus familias. La siguiente sección recurre a las definiciones del capitalismo y del avaro/usurero de Karl Marx con el propósito de analizar el papel desempeñado por el hombre de negocios en las versiones de la sociedad del siglo xix que nos ofrecen las novelas de Dickens y Galdós. La primera parte se ocupa de la figura del primitivo usurero adinerado, encarnado en versión monstruosa en sus últimas creaciones en personajes como el animalesco enano Daniel Quilp en *The Old Curiosity Shop* y José María Cruz en *La loca de la casa*. McGovern convincentemente prueba la importancia de estos hombres grotescos de negocios como representaciones del «Nuevo Orden» encarnado en el hombre capitalista, que simboliza al mismo tiempo la fuerza que usurpará el papel del villano, representado primeramente por el fanático religioso. La segunda parte del capítulo muestra la presencia dual dickensiana de las series de novelas concernientes a Francisco Torquemada. En primer lugar, el Torquemada temprano es comparado con Ebenezer Scrooge, mientras que el mísero español, en los trabajos más tardíos, está relacionado con Paul Dombey, el típico «businessman» inglés, en la novela *Dombey and Son*. Sin embargo, más importante que las similitudes son las diferencias en cuanto al tratamiento de lo católico en Galdós en contraste con las vagas creencias cristiano-humanitarias en Dickens; la conclusión es una presentación sobre las razones de la salvación del mísero inglés y la probable condena de Torquemada. La última parte de este estudio analiza la relación del Lazarillo de Tormes con el escudero y la inversión de los roles tradicionales de un muchacho que ahora apoya a su amo insolvente. McGovern propone que este personaje altruista es elegido por ambos Dickens y Galdós para encarnar a los salvadores de sus respectivas sociedades. Curiosamente, el único tipo de lazarillo analizado aquí corresponde a personajes femeninos, pero el autor los considera como los mensajeros más importantes en este altruismo salvífico, típico de un «superhombre», que cada novelista incorpora en sus novelas. Los dos personajes dickensianos presentados aquí son Little Nell Trent en *The Old Curiosity Shop* y Amy Dorritt (*Little Dorritt*) porque las dos pueden sobrevivir solamente al ayudar a otros con actos de autosacrificio. El uso irónico del nombre de Nell como la ingrata nieta en *El abuelo* revela el uso de temas dickensianos por Galdós, jugando con los nombres, con la finalidad de confundir a sus lectores. Interesante es el hecho de que la novela *El abuelo* termina con la misma situación que inicia *The Old Curiosity Shop*, con la niña guiando al abuelo ya pobre y en los dos casos son prófugos de las autoridades que los separarían. Amy Dorritt resulta ser una versión más desarrollada de Nell, y la combinación de las dos heroínas está representada en los personajes de Marianela y Benina en *Misericordia* de Galdós. Lo que es interesante en este análisis, aparte del fuerte argumento dickensiano, es la confrontación altruista femenina con las ideologías de poder fanático religioso y capitalista, y el hecho de que ambos autores presentan la salvación social en sus universos literarios a través de los

personajes que, en su falta de egoísmo, resultan irónicamente casi los más autodestructivos. Irónicamente, los dos autores le dan valor a personajes que necesitan vivir en un estado de penuria y sufrimiento, si a la vez personifican la máxima personificación de la ética del trabajo. En conclusión, este estudio demuestra ser una considerable contribución al campo de los estudios galdosianos y dickensianos, especialmente por ser el primer trabajo que se dedica íntegramente a la identificación, la influencia y, lo que es quizá más importante, al contraste de las dos visiones sociales y espirituales de la sociedad de su tiempo. Mi única crítica es que no analiza la presencia dickensiana en los *Episodios Nacionales* y su relación con la literatura popular o «novela de folletín» que Dickens contribuyó también a transformar. Sin embargo, el conjunto de conceptos presentados aquí, y su síntesis de las percepciones de ambos autores acerca de las supuestas crisis religiosas y económicas de sus respectivos países y las soluciones sugeridas a aquéllas, son los elementos que hacen que este estudio sea una contribución importante al cuerpo crítico de estudios de cada autor independiente del otro.